2004
VI. urtea • año VI
III HIRUHILEKOA
III TRIMESTRE
EUSKO JAURLARITZA
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO
Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo
n.º 3

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

Euskal turismoak urteko emaitzarik bikainenak lortu ditu –535.000 bidaiari (+%9) eta ia 1.100.000 gau–, azken aldietan erakutsitako goranzko joera baieztatuz. Aurtengo udan, abuztua (hilabeteen artean) eta Bizkaia (lurraldeen artean) izan dira protagonista nagusiak.

Zapore bizkaitarra duen uda bikaina

Kontuan hartuta urteko lehen sei hilabeteen amaieran %11ko hazkundea izan zutela bidaiari-kopuruak eta gurean igarotako gau-kopuruak, baikortasuna zen nagusi udaren hasieran, izan ere, udan bidaia-kopurua ugaritu egiten da; horrela, udari begira emaitza bikainak lortzea espero zen, nahiz eta garai horretan plaza-kopuruak izaten duen hazkundeak emaitzak eragin zitzakeen.
Oraingoz, eskaintzaren hazkunde-tasa moteldu egin dela esan daiteke (+%2,6) –2001eko udatik hazkunderik baxuena–, eta Bizkaian izan du eragin handiena.
Sarrera-kopuruari dagokionez, aurreko bi hiruhilerokoetan izandako aldaketa-tasak behera egin badu ere, gurean igarotako gau-kopuruak %12ko hazkundea izan du 03-III aldiarekiko (%3 Estatuan) eta, ondorioz, uda honetan erregistratu da txosten hau lantzen denetik hazkunderik handiena, batez ere abuztuan lortutako emaitzei (+%16) esker. Hala ere, jardueraren hazkundea aldatu egiten da Lurralde batetik bestera.

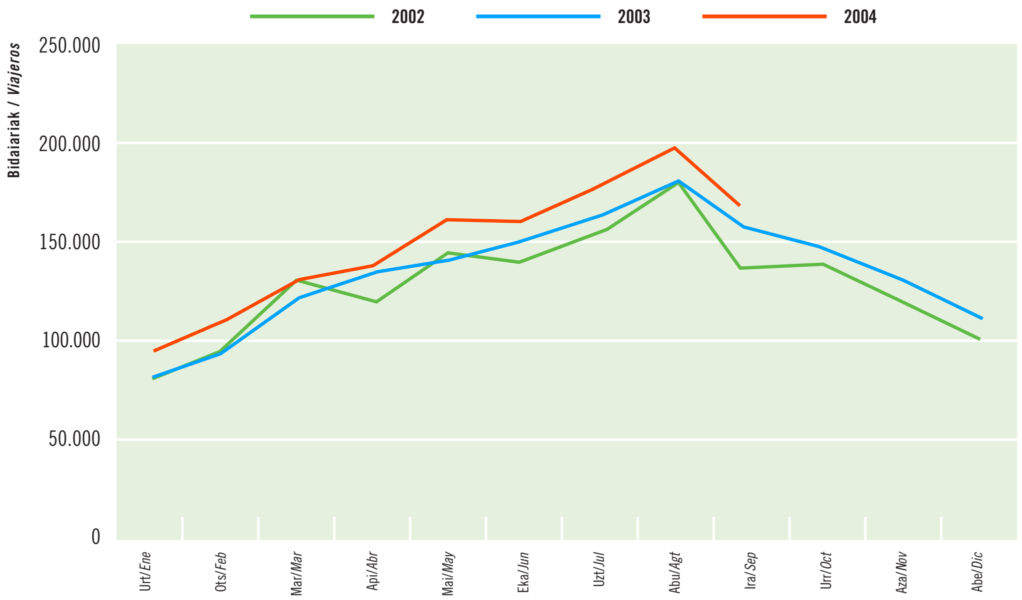
El turismo vasco alcanza su techo anual con más de 535.000 viajeros registrados (+9%) y casi 1.100.000 de pernoctaciones (+12%) que confirman la tendencia al alza. Agosto como mes y Bizkaia como territorio son los protagonistas destacados del verano.

Un buen verano con sabor vizcaino

El cierre del primer semestre con un 11% más de viajeros y pernoctaciones permitía encarar el verano con un cierto optimismo y esperar que en este período estival, propicio por naturaleza a los desplazamientos, se obtuviesen unos resultados que permitiesen afianzar el ejercicio a pesar de un cierto interrogante que a veces planea por el aumento de las plazas.
De momento se observa que se ha ralentizado la tasa de crecimiento de la oferta (+2,6%) –la más baja desde el verano del 2001– y sólo tiene signo positivo en Bizkaia.
Aunque en términos de entradas han descendido ligeramente las elevadas tasas de variación de los dos trimestres anteriores, referido a las pernoctaciones, un aumento del 12% respecto a III-03 (3% en el Estado) hace de este verano, el de mayor crecimiento desde el inicio del Monitor, gracias especialmente a los resultados de Agosto (+16%), aunque el aumento de actividad no ha sido homogéneo en los tres Territorios.

Hotel establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 2002-03-04. Euskadi.

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 2002-03-04. Euskadi.

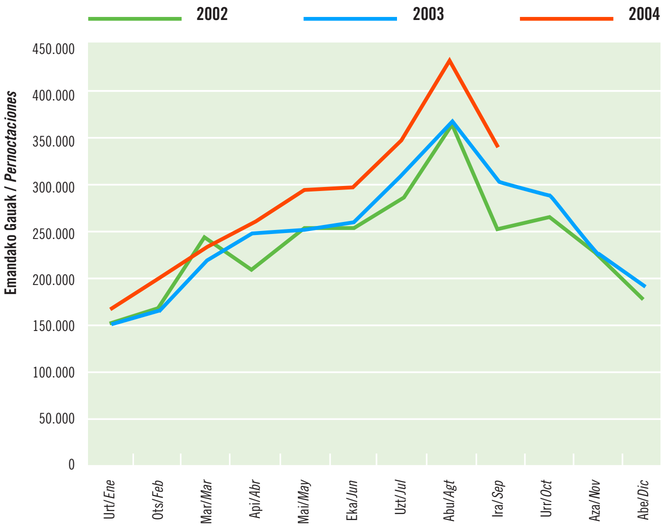


Iturria / *Fuente:* Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta Eustat. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | *ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS*

Emandako gauak. 2002-03-04. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Euskadi



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bizkaian plaza-kopuruak gora egin du (+%8), 38.000 bidaiari gehiago izan dira (+%21) eta 85.100 gau gehiago igaro dira bertan (+%24), lurralde horrek aurten duen dinamismo berezia indartuz.

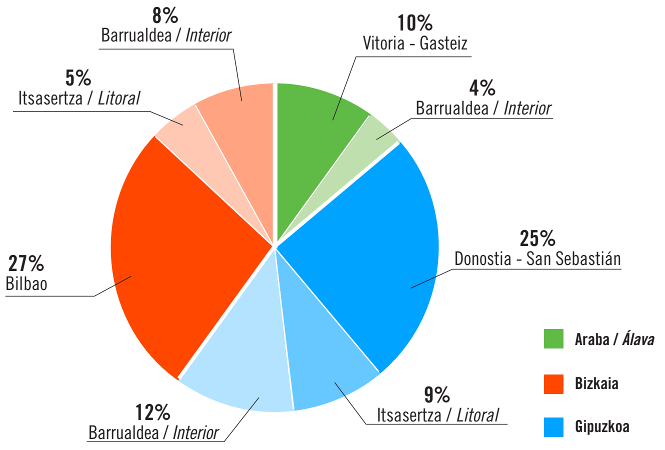
Con un 8% más de plazas y un aumento de 38.000 viajeros (+21%) y 85.100 pernoctaciones (+24%), Bizkaia cierra un verano especialmente positivo que consolidan su particular dinamismo anual.

Gipuzkoako barrualdean lortu da hiruhileroko aldaketa-tasarik altuena (+%13); Bizkaian, bestalde, hiriburua izan da dinamikoena 04-III aldian (+%27) eta ondoren kostaldea (+%24).

Mientras en Gipuzkoa, la mayor tasa trimestral de variación corresponde al interior (+13%), en Bizkaia el ámbito más dinámico en III-04 es la capital (+27%) seguida por el litoral (+24%).

Emandako gauen espazio-banaketa. 2004ko hirugarren hiruhilekoa

Distribución espacial de las pernoctaciones. Tercer trimestre 2004



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Arabak izan du hazkunderik txikiena (+%2,7) eta ondoren sailkatu da Gipuzkoa (+%6,7). Bizkaian, bestalde, hazkunde izugarria lortu da –03-III aldian baino 85.000 gau gehiago (+%24)–, batez ere abuztuan izandako mugimendu handiak eraginda (+%34).

Abuztuan Bilbo nabarmendu da: 2003an baino 31.000 gau gehiago igaro dira bertan (+%39), eta guztira ia 111.000 gau izan dira; lehenengo aldia da Donostiaren aurretik –oporrak igarotzeko euskal hiriburu nagusia– sailkatu dela (109.000).

Bilbori dagokionez, madrildarrak, katalanak eta italiarrak dira, betidanik, abuztuan gehien hurbiltzen diren turistak eta, aurten, bereziki azpimarragarria da turista valentziarrek (+%50), andaluziarrek (+%66), eta Gaztela eta Leongoek (+%123) izandako hazkunde handia, bai eta britainiarrek (+%61), frantsesek (+%72) eta portugaldarrek (+%111) izandakoa ere.

Jardueraren hazkunde honen ondorioz, hiruhileko betetzemaila %60ra iristen da eta batez besteko egonaldia bi egunera.

El crecimiento menos intenso ha correspondido a Álava (+2,7%) seguida por Gipuzkoa (+6,7%) mientras Bizkaia experimenta un aumento espectacular de 85.000 pernoctaciones más que en III-03 (+24%), gracias sobre todo al movimiento registrado en Agosto (+34%).

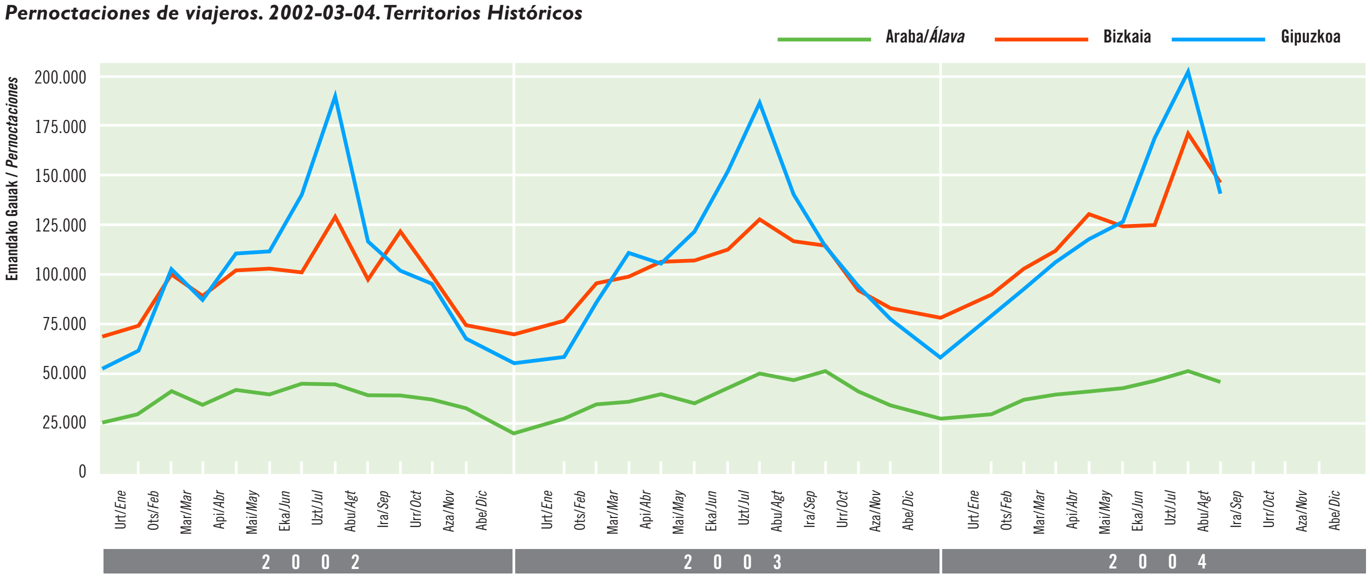
Ese mes destaca especialmente Bilbao, que ha recibido 31.000 pernoctaciones más (+39%) que en 2003, y suma un total de casi 111.000 pernoctaciones registradas, adelantando por primera vez a Donostia-San Sebastián (109.000), tradicional capital veraniega vasca.

Junto a clientes más tradicionales del Agosto bilbaíno como madrileños, catalanes, o italianos, destaca este año el aumento experimentado por los valencianos (+50%), andaluces (+66%) y castellano-leoneses (+123%) así como los británicos (+61%), franceses (+72%) y portugueses (+111%).

Como resultado de este aumento de actividad, el grado de ocupación trimestral alcanza el 60% y la estancia media los dos días.

Bidaiariek emandako gauak. 2002-03-04. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Territorios Históricos



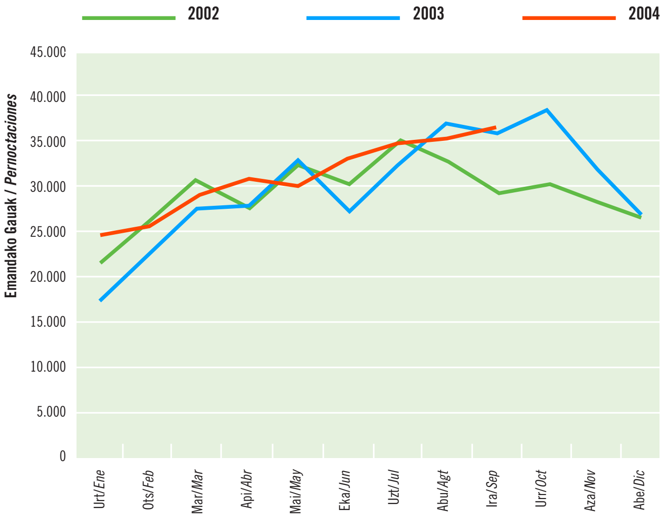
Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Aurtengo abuztuan 2003an baino 31.000 gau gehiago igaro dituzte turistek Bilbon (+%39); horrela, Donostiak izandako beherakada txikia kontuan hartuta, Donostiaren aurretik sailkatu da Bilbo uztailean eta irailean.

Bilbao registra en Agosto 31.000 pernoctaciones más que en 2003 (+39%) que le convierten en el primer destino estival, por delante de Donostia-San Sebastián que en Julio y Septiembre retrocede ligeramente.

Bidaiariak emandako gauak. 2002-03-04. Vitoria-Gasteiz

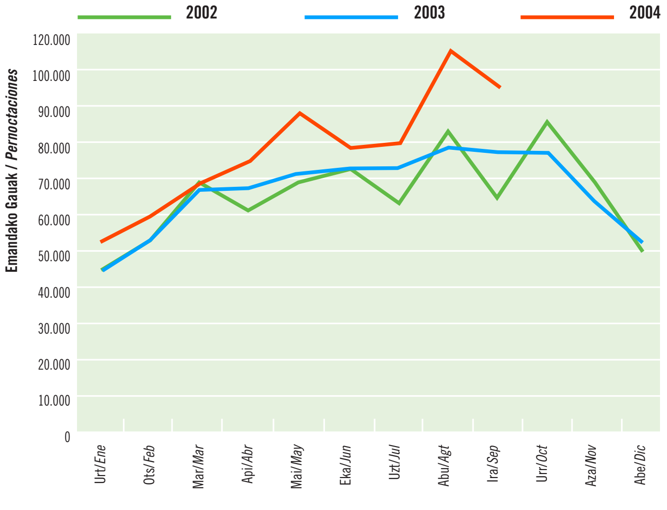
Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiariak emandako gauak. 2002-03-04. Bilbao

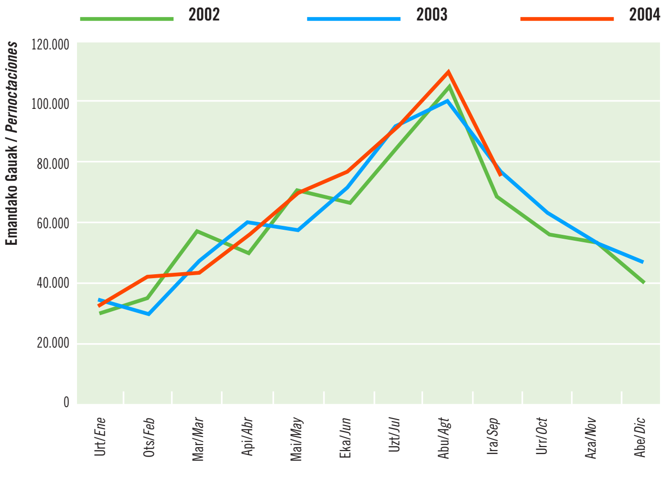
Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Bilbao



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiariak emandako gauak. 2002-03-04. Donostia-San Sebastián

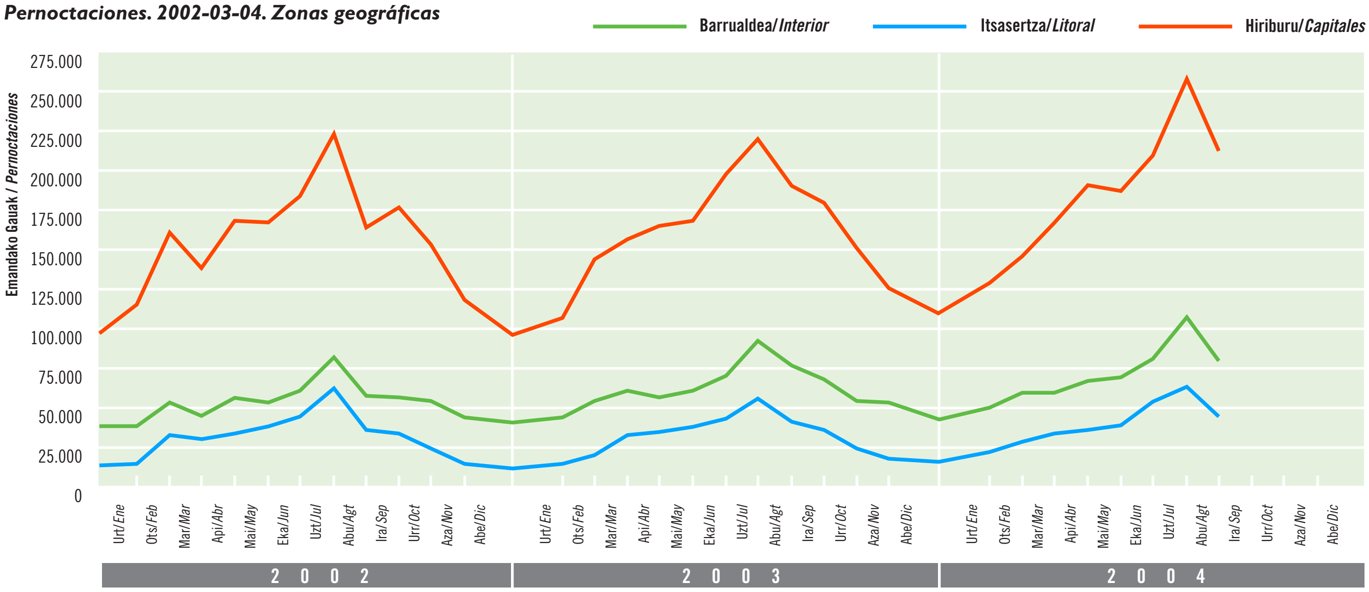
Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Donostia-San Sebastián



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Emandako gauak. 2002-03-04. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones. 2002-03-04. Zonas geográficas



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Segmentuen arabera, Euskaditik bertatik datorren turismoak ez du aldaketa handirik izan eta Estatuko turistek, berriz, gau gehiago igaro dituzte gurean (+%17): 03-III aldian 525.000 eta oraingoan 612.000.
Araban eta Gipuzkoan uztailean lortu dira hazkunde-tasarik altuenak (+%16 eta +%22); Bizkaian, berriz, abuztuan (+%37).

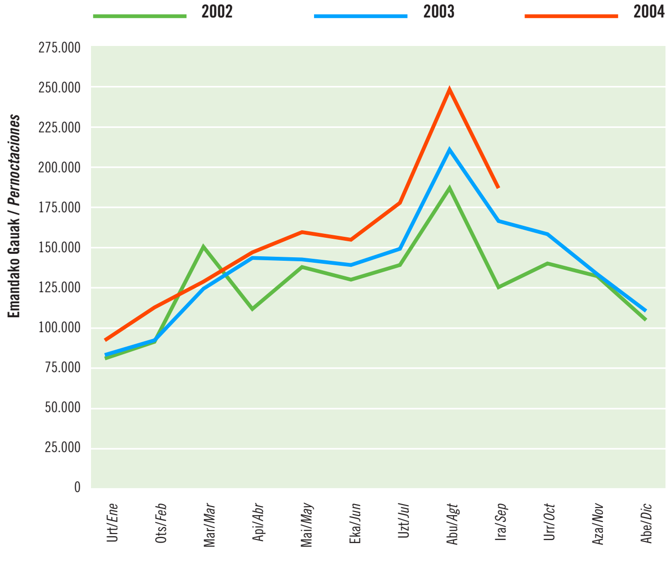
Por segmentos, el turismo procedente del propio Euskadi se ha mantenido prácticamente estable mientras aumentan las pernoctaciones del turismo estatal (+17%) que han pasado de 525.000 en III-03 a 612.000.
Tanto en Álava como en Gipuzkoa, las mayores tasas de crecimiento del turismo estatal corresponden a Julio (+16% y +22%) mientras en Bizkaia ha sido Agosto (+37%).

Estatuko turismoak bilakaera positiboa izan du, batez ere katalanek (+%20), valentziarrek (+%47) eta andaluziarrek (+%40) erakutsitako portaera bikainari esker. Madrilgo turistek (+%8) eta Gaztela eta Leongoek hedapen eskasagoa erakutsi dute.

Evolución positiva del turismo estatal gracias sobre todo al buen comportamiento de los catalanes (+20%), los valencianos (+47%) y los andaluces (+40%) mientras madrileños (+8%) y castellano-leoneses se muestran menos expansivos.

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 2002-03-04

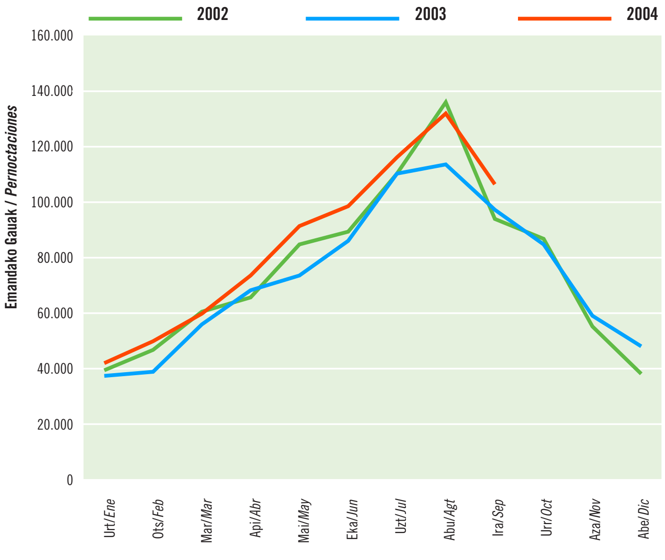
Pernoctaciones procedentes del Estado. 2002-03-04



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Atzerritik bertaratutakoek emandako gauak. 2002-03-04

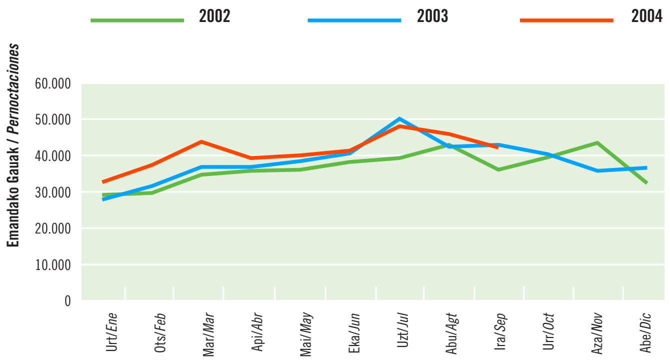
Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2002-03-04



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 2002-03-04

Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2002-030-04



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bestalde, %11ko hazkundea izan du turismo atzerritarrak, eta Bizkaian nabarmendu da, batik bat, hazkunde hori (+%26); horrela, abuztuan eta irailean 15.500 eta 12.000 gau gehiago igaro dituzte turistek, hurrenez hurren, Bizkaian.
Jatorriaren arabera, frantsesak eta britainiarrak dira nagusi, %25eko eta %20ko aldaketa-tasekin, hurrenez hurren. Alemanek, aitzitik, atzera egin dute.

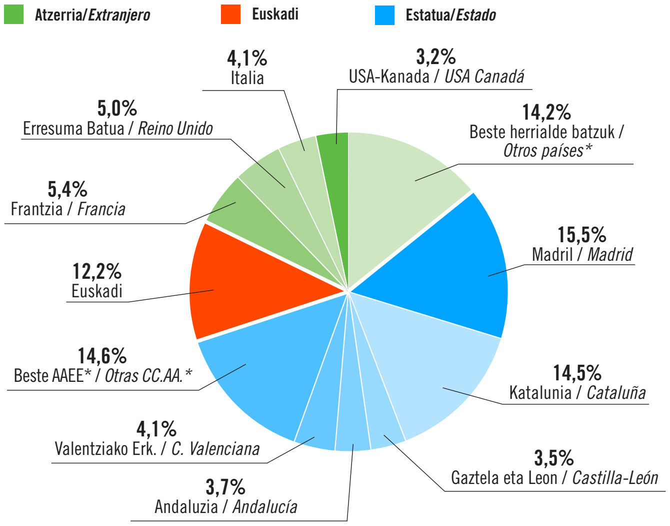
Por su parte, el turismo extranjero crece un 11% aunque prácticamente afecta solo a Bizkaia (+26%) que experimenta en Agosto y Septiembre aumentos absolutos de más de 15.500 y 12.000 pernoctaciones, respectivamente.
Por procedencias, se mantienen a la cabeza los franceses y británicos con tasas de variación del 25% y 20%. Mientras, los alemanes retroceden.

Eskaintzaren hazkunde-erritmoa moteldu egin da (+%2,6), eta jarduerak izandako hobekuntzaren ondorioz, hilabeteko betetze-maila hobetzea lortu da (+%10), eta hiruhileroko batez bestekoa %60 da.

Con un ritmo de crecimiento de la oferta más contenido (+2,6%), la mayor actividad registrada repercute en una mejora mensual del grado de ocupación (+10%) cuyo promedio trimestral es del 60%.

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2004ko hirugarren hiruhilekoa

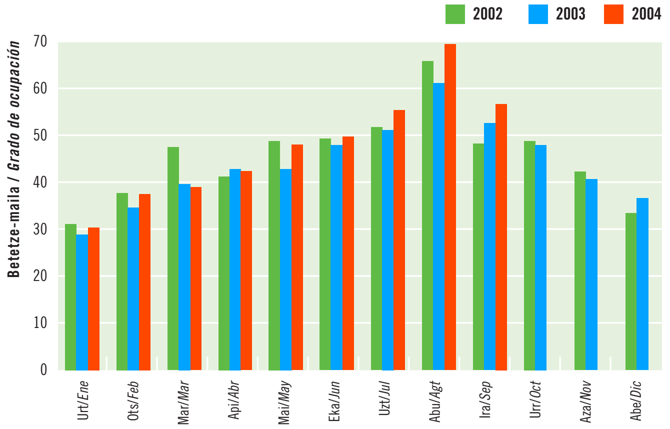
Pernoctaciones según procedencia. Tercer trimestre 2004



*:Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen. / **:Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.*
Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2002-03-04. Euskadi

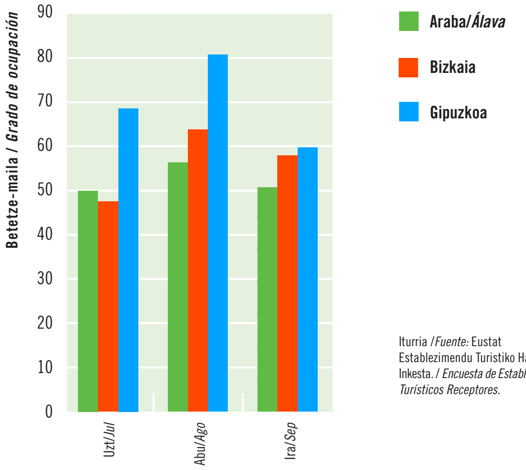
Grado de ocupación. 2002-03-04. Euskadi



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2004ko hirugarren hiruilekoa. Lurralde Historikoak

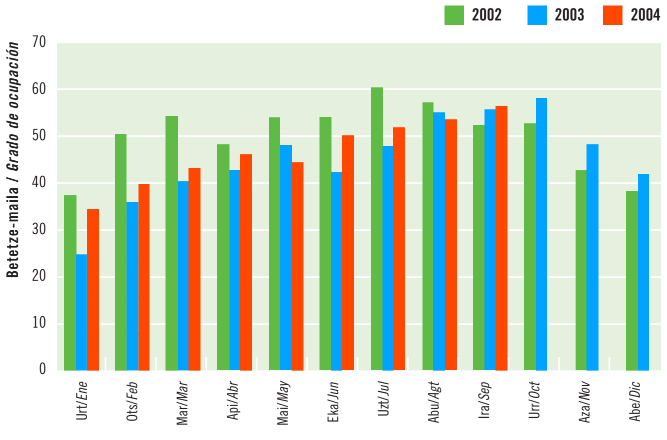
Grado de ocupación. Tercer trimestre 2004. Territorios históricos



Iturria / *Fuente:* Eustat Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2002-03-04. Vitoria-Gasteiz

Grado de ocupación. 2002-03-04. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Gipuzkoan erregistratu dira, hilero, betetze-mailarik altuenak: uztailean eta abuztuan 17 puntuko aldea atera dio ondoren sailkatu den lurraldeari. Horrela, hiruhilerokoan plaza guztien %69 betetzea lortu da.

Gipuzkoa ostenta mensualmente los niveles de ocupación más altos, con diferencias de 17 puntos porcentuales en Julio y Agosto respecto al siguiente clasificado. Su ocupación trimestral es del 69% de las plazas.

Monitorea lantzen denetik lehenengo aldia da udan %60ko betetze-maila lortu dela. Horrela, 2000. urtean erregistratutako errekorra (%58,5) bi portzentajezko puntutan hobetu da, 3.250 plaza gutxiago izanik. Urte harta eskainitako plazak kontuan hartuta, 04-III aldiko betetze-maila %72,7koa izango zen.
Era berean, batez besteko egonaldia estreinakoz aldatu da; azken udetan 1,96 ingurukoa izan da baina oraingoan 2 egunera iritsi da eta Gipuzkoan, gainera, hiru hilabeteetan luzatu da egonaldia. 2003. urtearekiko eta E.A.E. osorako betetze-maila %10 hobetu da eta batez besteko egonaldia %3.

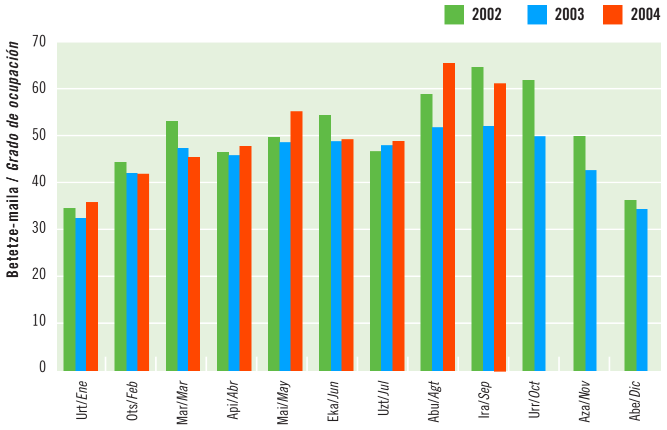
Por primera vez desde el inicio de la Serie Monitor, se alcanza en verano un grado de ocupación trimestral del 60%, lo que supone mejorar en casi dos puntos porcentuales el récord del 58,5% de 2000, cuando había 3.250 plazas menos. Con aquella oferta de plazas, el grado de ocupación de III-04 hubiese sido del 72,7%.
Igualmente, por primera vez, la estancia media, que se mantenía los últimos veranos prácticamente invariable en torno a 1,96 días, consigue alcanzar los dos días, circunstancia que en Gipuzkoa se da los 3 meses.
Respecto a 2003, y para el conjunto de la CAPV el grado de ocupación mejora un 10% y la estancia media, un 3%.

Bizkaian %8 areagotu da eskaintza; horrela, hiruhileroko betetze-mailak (%55) izandako bilakaera beste lurraldeetakoa baino positiboagoa izan da (%14), nahiz eta uztailean ez den hain nabarmena izan.

Con un aumento del 8% de la oferta, Bizkaia es el territorio cuyo grado de ocupación trimestral (55%) ha evolucionado más favorablemente (14%) a pesar del tímido arranque de Julio.

Betetze-maila. 2002-03-04. Bilbao

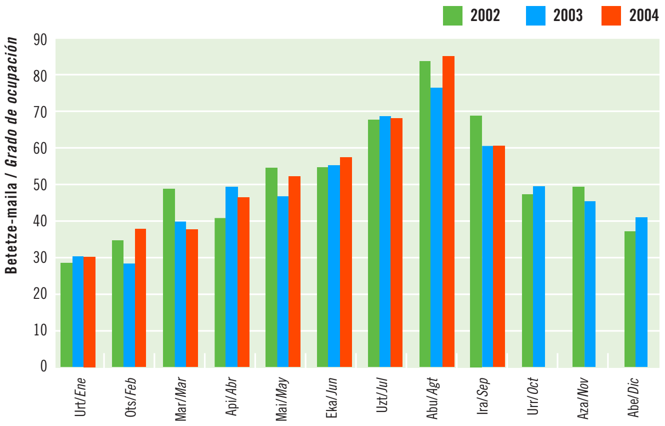
Grado de ocupación. 2002-03-04. Bilbao



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2002-03-04. Donostia-San Sebastián

Grado de ocupación. 2002-03-04. Donostia-San Sebastián

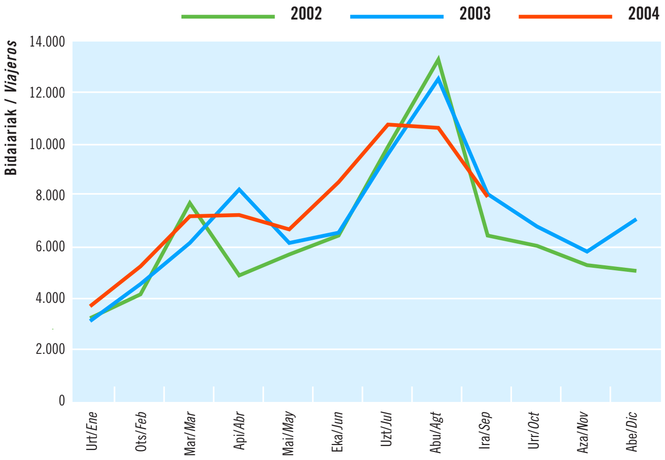


Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

LANDA-TURISMOKO ESTABLEZIMENDUAK | *TURISMO RURAL*

Bidaiarien sarrerak. 2002-03-04. Euskadi

Entrada de viajeros. 2002-03-04. Euskadi



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

03-III aldian baino %3 bidaiari gutxiago izan badira ere, gurean igarotako gau-kopuruak %12ko hazkundea izan du, Estatuko turista gehiago etorri direlako eta, batez ere, atzerritar gehiago etorri direlako.

Pese a un 3% menos de viajeros que en III-03, las pernoctaciones crecen más de un 12% gracias a la mayor afluencia del cliente estatal pero, sobre todo, del extranjero.

Bizkaian (%16) eta Araban (%14) nabarmendu da, batez ere, hobekuntza, Gipuzkoan baino gehiago (%10). Batez besteko egonaldia 4 egun baino luzeagoa da, eta Gipuzkoak lortu du egonaldirik luzeena(6,6 egun abuztuan).

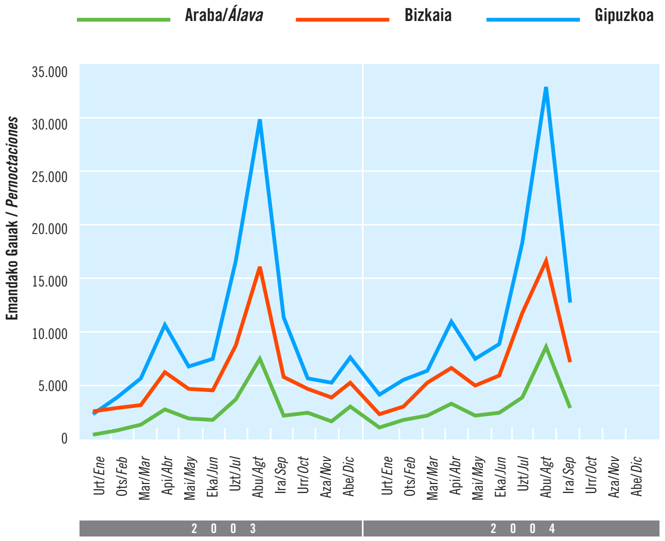
La mejora es más destacada en Bizkaia (16%) y Álava (+14%) que en Gipuzkoa (10%). La estancia media supera los 4 días con máximo trimestral guipuzcoano de 6,6 días (Agosto).

Uztailean bakarrik lortu da 2003ko bidaiari-kopurua gainditzea; abuztuan, bestalde, batez besteko egonaldia luzatu da (4,4 egunetik 5,6ra) eta irailean ere bai, eta horrek eragina izan du gurean igarotako gau-kopuruan (200.000 baino gehiago, +%12).
Estatuko turismoari erreparatuz –bera da bezero nagusia–, katalanak sailkatu dira lehenengo (gero eta gehiago dira, +%14) eta madrildarrak ondoren (egonkortzen hasi dira).
Baina hazkundeari erreparatuz, turismo atzerritarra azpimarratu behar da (03-III aldian baino %39 gau gehiago); eta horien artetik frantsesak eta portugaldarrak dira nagusi.
Gipuzkoa da protagonista nagusia landa-turismoari erreparatuz: bertan eskaini dira plazen %49 eta bertan igaro dira gauen %53. Abuztuan lortutako emaitzak kontuan hartuta (%86ko betetze-maila eta 6,6 eguneko batez besteko egonaldia) aurtengo udan emaitza bikainak lortu dira.

Aunque solo Julio consigue superar la afluencia de viajeros de 2003, un aumento de la estancia media de más de un día (de 4,4 a 5,6) en Agosto y de medio día en Septiembre repercute en el volumen de pernoctaciones que superan las 200.000 (+12%).
Del turismo estatal –que se mantiene como el primer cliente indiscutible– destaca la primacía de los catalanes y su evolución al alza (+14%) mientras los madrileños tienden más a la estabilidad.
Pero en términos de crecimiento, hay que destacar al turismo extranjero que protagoniza un 39% más de pernoctaciones que en III-03, con los franceses y portugueses como los principales clientes.
Gipuzkoa sigue liderando el escenario del turismo rural con el 49% de las plazas y el 53% de las pernoctaciones. Sus resultados de Agosto, con un 86% de ocupación y 6,6 días de estancia media marcan los hitos del verano.

Emandako gauak. 2003-04. Lurralde historikoak

Pernoctaciones 2003-04. Territorios históricos



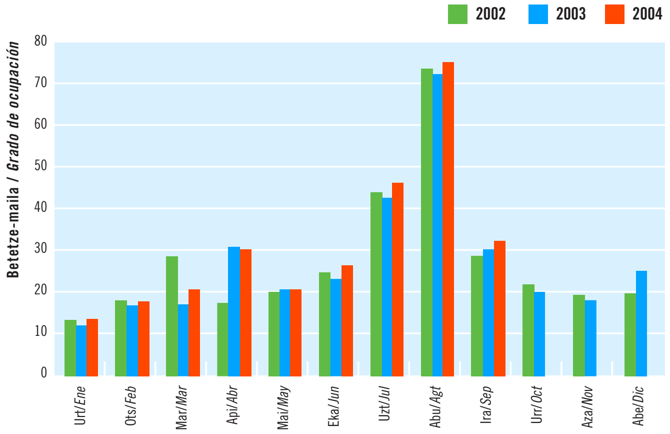
Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

%52koa da hiruhileroko betetze-maila (+%7) eta abuztuan lortu da portzentajerik altuena (%75), eta Gipuzkoa sailkatu da lehenengo (+%86). 2003ko datuekin alderatuta, Bizkaiak izandako hobekuntza azpimarratu behar da (+%16).

Grado de ocupación trimestral del 52% (+7%) cuyo máximo corresponde a Agosto (75%) con clara ventaja guipuzcoana (86%). Respecto a 2003, destaca la mejora trimestral de Bizkaia (+16%).

Betetze-maila. 2002-03-04. Euskadi

Grado de ocupación. 2002-03-04. Euskadi

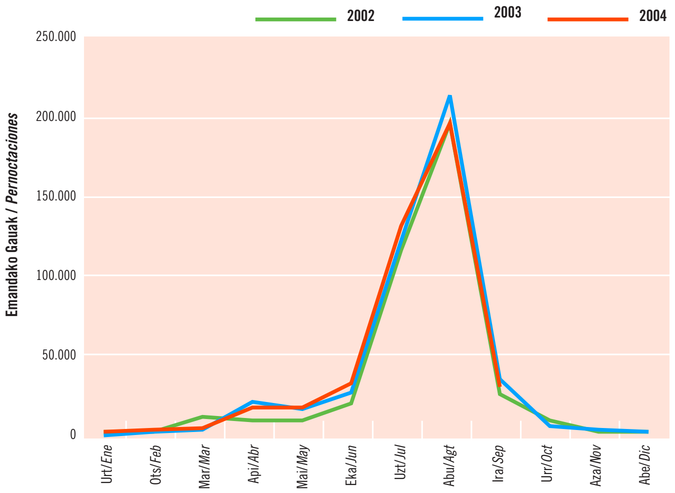


Iturria / *Fuente*: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

KANPINA | *CAMPINGS*

Bidaiariek emandako gauak. 2002-03-04. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2002-03-04. Euskadi



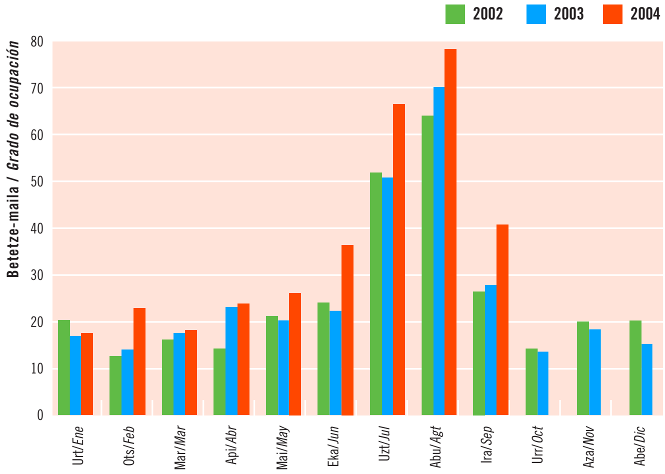
Iturria / *Fuente*: INE., *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

Uztailean emaitza bikainak lortu badira ere (+%8), abuztuan eta irailean atzera egin da eta hiruhilerokoaren amaieran 11.000 gau gutxiago igaro dira gurean (-%3), 03-III aldiko datuekin alderatuz.

Tras un Julio prometedor (+8%), tanto Agosto como Septiembre evolucionan a la baja y el trimestre concluye con una pérdida de 11.000 pernoctaciones (-3%) respecto a III-03.

Partzela bakoitzeko betetze maila. 2002-03-04. Euskadi

Grado de ocupación por parcela. 2002-03-04. Euskadi



Iturria / *Fuente*: INE., *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

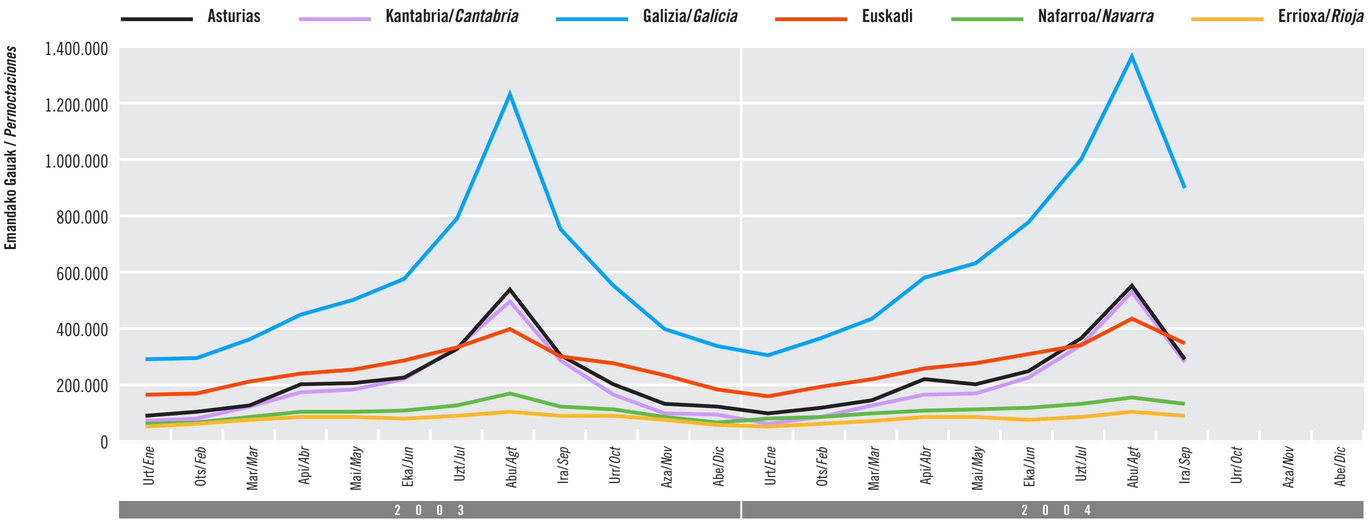
Atzerritarrek gorabehera gutxi izan duten bitartean, Estatuko bezeroek atzera egin dute (-%5). Abuztuan lortu da betetze-mailarik altuena (%77), baina irailean izan da hobekuntzarik nabarmenena (+%57).

Con una afluencia estable de extranjeros, el descenso corresponde solo a los clientes estatales (-5%). Aunque la máxima ocupación corresponde a Agosto (77%), en términos de mejora destaca Septiembre (+57%).

ESTATUKO DATUAK | *DATOS DEL ESTADO*

Hotel-establezimenduak: bidaiariek emandako gauak. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak. 2003-04

Establecimientos hoteleros: pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2003-04



Iturria / *Fuente: INE, Encuesta de Ocupación Hotelera, 2002-2003.*

Done Jakueren Urteari esker Galizia da Espainia Berdeko protagonista nagusia. 675.000 gau gehiago izan dira (+%11) eta horietatik 502.000 (%75) Galizian.

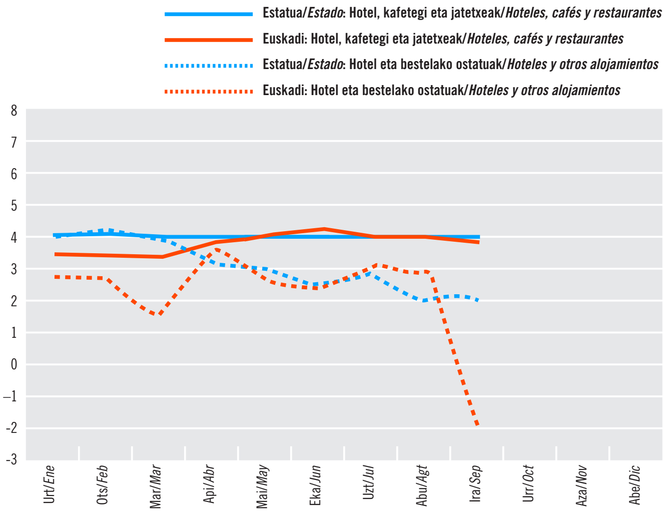
El Año Santo Jacobeo convierte a Galicia en la gran protagonista de la España Verde. De las casi 675.000 pernoctaciones más recibidas (+11%), 502.000 (75%) han tenido como destino Galicia.

Espainia Berdeak bilakaera positiboa izan badu ere (+%11), desberdintasun nabarmenak aurkituko ditugu AEn artean eta udako hiru hilabeteen artean.
Galiziak %18ko hazkundea izan du (%27 uztailean), eta Asturiasen eta Kantabrian %3,5 izan da hiruhileroko tasa. Hala ere, irailean atzera egin da bietan.
Tartean sailkatu da Euskadi (+%12 Eustaten arabera), batez ere abuztuan lortutako emaitzei esker.

Aunque la España Verde experimenta una evolución positiva (+11%), las diferencias son notables tanto entre CC.AA. como en los tres meses veraniegos.
Si Galicia crece un 18% (27% en Julio), en Asturias y Cantabria, la tasa trimestral es del 3,5%, aunque en Septiembre ambas evolucionan a la baja.
Entre medio, Euskadi (+12% según Eustat), gracias sobre todo a Agosto.

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostatuen azpitaldea. Urteko tasa. Euskadi eta Estatua. 2004

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2004



Iturria / *Fuente: INE, Indice de precios de Consumo. Base 2001*

Ekainean izandako gorakadaren ondoren, euskal KPIk, estatukoak bezalaxe, egonkortzea lortu du. Azpimarragarria da irailean hotelen kasuan izandako beherakada handia (-%2).

Tras el repunte de Junio, el IPC vasco –al igual que el estatal– se resitúa en la estabilidad. Destaca la importante caída en Septiembre del específico de hoteles (-2%).

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2004ko iraila

Oferta de Alojamientos Turísticos: septiembre 2004

	Hotel-establezimenduak/*Establecimientos hoteleros*			Nekazalturismoa/*Turismo Rural*			Kanpinak**/*Campings***	
	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*
Euskadi:	**346**	**19.658**	**10.755**	**258**	**2.441**	**1.219**	**21**	**10.213**
Δ%*	–0,6	2,6	2,9	3,6	5,6	5,4	0,0	0,0
Araba-*Álava*:	**58**	**3.178**	**1.769**	**58**	**521**	**258**	**2**	**494**
Δ%*	–3,3	–0,2	–0,6	5,5	14,3	12,2	0,0	0,0
Bizkaia	**136**	**8.553**	**4.753**	**78**	**730**	**368**	**6**	**2.417**
Δ%	2,3	8,2	8,6	1,3	–1,5	–1,1	0,0	0,0
Gipuzkoa	**152**	**7.927**	**4.233**	**122**	**1.190**	**593**	**13**	**7.302**
Δ%*	–1,9	–1,7	–1,5	4,3	6,8	7,0	0,0	0,0

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./ *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** 2004ko Gida Profesionaletik ateratako datuak./ *Datos extraídos de la Guía Profesional 2004*
Iturria/*Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta /*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak

Establecimientos hoteleros

	Esparrua/*Ámbito*	Gaualdiak/*Pernoctaciones*								Betetze maila % *Grado Ocupación (%)*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media* (egunak/*días*)	Hoteletako prezioen indizea *Índice Precios Hoteleros (1)*
		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Guztira *Total*	Jatorria/*Residentes*			Zonak/*Zonas*					
				Euskadi	Beste AAEE *OtrasCC.AA.*	Atzerria *Extranjero*	Hiriburua *Capital*	Itsasertza *Litoral*	Barrualdea *Interior*			
EUSKADI	Uztaila/*Julio*	175.155	340.108	47.340	177.728	115.040	207.574	52.501	80.033	55,26	1,94	114,5
	Abuztua/*Agosto*	195.188	424.075	45.226	248.214	130.635	255.645	61.852	106.578	69,25	2,17	117,8
	Iraila/*Septiembre*	167.311	332.756	41.626	185.817	105.313	210.722	43.066	78.968	56,42	1,99	116,3
	III-04	**537.654**	**1.096.939**	**134.192**	**611.759**	**350.988**	**673.941**	**157.419**	**265.579**	**60,35**	**2,04**	–
	Guztira/*Total*-04	**1.328.893**	**2.528.378**	**364.561**	**1.403.391**	**760.426**	**1.591.761**	**325.883**	**610.734**	**48,02**	**1,90**	–
	Δ%III-04*	**8,65**	**12,42**	**0,53**	**16,58**	**10,55**	**11,92**	**15,14**	**12,15**	**9,57**	**3,46**	–
	Δ % *Total* 04*	**10,09**	**11,82**	**6,73**	**12,44**	**13,26**	**11,34**	**15,81**	**11,03**	**6,46**	**1,43**	–
ARABA-*ÁLAVA*	Uztaila/*Julio*	26.823	48.361	10.729	25.804	11.828	34.962	–	13.399	49,38	1,80	–
	Abuztua/*Agosto*	26.869	53.687	9.966	31.680	12.041	35.586	–	18.101	55,00	2,00	–
	Iraila/*Septiembre*	26.781	48.285	10.570	26.180	11.535	36.951	–	11.334	50,65	1,80	–
	III-04	**80.473**	**150.333**	**31.265**	**83.664**	**35.404**	**107.499**	–	**42.834**	**51,68**	**1,87**	–
	Guztira/*Total*-04	**218.066**	**377.115**	**84.648**	**216.006**	**76.461**	**278.842**	–	**98.273**	**43,71**	**1,73**	–
	Δ%III-04*	**-0,74**	**2,66**	**0,46**	**5,63**	**-1,96**	**2,87**	–	**2,14**	**6,78**	**3,53**	–
	Δ % *Total* 04*	**6,53**	**7,11**	**5,82**	**11,61**	**-2,65**	**8,43**		**3,55**	**8,76**	**0,58**	–
BIZKAIA	Uztaila/*Julio*	69.829	123.261	16.129	61.731	45.401	82.768	17.752	22.741	46,50	1,77	–
	Abuztua/*Agosto*	80.344	168.977	17.629	88.949	62.399	110.818	23.857	34.302	63,74	2,10	–
	Iraila/*Septiembre*	71.747	144.064	15.173	75.689	53.202	99.415	15.655	28.994	56,15	2,01	–
	III-04	**221.920**	**436.302**	**48.931**	**226.369**	**161.002**	**293.001**	**57.264**	**86.037**	**55,46**	**1,97**	–
	Guztira/*Total*-04	**556.936**	**1.061.527**	**132.883**	**563.868**	**364.776**	**725.728**	**115.935**	**219.864**	**46,53**	**1,91**	–
	Δ%III-04*	**20,65**	**24,25**	**7,28**	**27,37**	**25,96**	**26,89**	**23,57**	**16,40**	**14,24**	**3,18**	–
	Δ % *Total* 04*	**17,76**	**19,02**	**13,30**	**17,05**	**24,56**	**18,95**	**18,54**	**19,52**	**7,01**	**1,29**	–
GIPUZKOA	Uztaila/*Julio*	78.503	168.486	20.482	90.193	57.811	89.844	34.749	43.893	66,73	2,15	–
	Abuztua/*Agosto*	87.975	201.411	17.631	127.585	56.195	109.241	37.995	54.175	80,68	2,29	–
	Iraila/*Septiembre*	68.783	140.407	15.883	83.948	40.576	74.356	27.411	38.640	59,04	2,04	–
	III-04	**235.261**	**510.304**	**53.996**	**301.726**	**154.582**	**273.441**	**100.155**	**136.708**	**68,96**	**2,17**	–
	Guztira/*Total*-04	**553.891**	**1.089.736**	**147.030**	**623.517**	**319.189**	**587.191**	**209.948**	**292.597**	**51,38**	**1,97**	–
	Δ%III-04*	**2,37**	**6,73**	**-4,87**	**12,66**	**0,67**	**2,49**	**10,81**	**13,02**	**7,53**	**4,31**	–
	Δ % *Total* 04*	**4,61**	**7,13**	**1,88**	**8,84**	**6,40**	**4,40**	**14,36**	**7,90**	**5,36**	**2,54**	–
ESTATUA (1) *ESTADO*	**III-04**	**22.416.341**	**90.722.254**	**	**37.995.717**	**52.726.537**	–	–	–	**62,05*** **	**3,86*** **	**110,4*** **
	Guztira/*Total*-04	**52.506.070**	**190.001.725**	**	**79.516.562**	**110.485.162**	–	–	–	–	–	–
	Δ%III-04*	**6,56**	**2,73**	–	**9,06**	**-1,40**	–	–	–	–	–	–
	Δ % *Total* 04*	**6,03**	**2,03**	–	**8,73**	**-2,31**	–	–	–	–	–	–
	Kuota/*Cuota Euskadi* %	**2,53**	**1,33**	–	**1,76**	**0,69**	–	–	–	–	–	–
	Huts Zuzenketa/Correc. errata Monitor III-03 Abuztua/*Agosto*	176.589	364.015	41.742	210.124	112.149	217.784	54.912	91.319	60,17	2,06	115,5

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** "Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak./*Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
***Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio./*Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria/*Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta/*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
(1)INE, Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.

Landa Turismoko establezimenduak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

Esparrua/*Ámbito*		Landa Turismoko establezimenduak/*Establecimientos de Turismo rural*							Kanpinak/*Campings* (1)				
		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak/*Pernoctaciones*				Betetze maila % *Grado Ocupación (%)*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media*	Sarrerak *Entradas*	Gaualdiak/*Pernoctaciones*			Betetze maila % *Grado Ocupación (%)*
			Guztira *Total*	Jatorria/*Residentes*						Guztira *Total*	Jatorria/*Residente*		
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC.AA.*	Atzerria *Extranjeros*					Estatua *Estado*	Atzerria *Extranjero*	
EUSKADI	Uztaila/*Julio*	10.699	35.069	8.418	20.002	6.649	45,76	3,28	51.097	131.869	66.336	65.533	66,18
	Abuztua/*Agosto*	10.580	58.946	5.247	45.507	8.192	74,54	5,57	62.135	196.291	117.238	79.053	77,00
	Iraila/*Septiembre*	7.961	23.922	6.121	14.049	3.752	32,67	3,00	12.384	31.097	14.351	16.746	40,47
	III-04	**29.240**	**117.937**	**19.786**	**79.558**	**18.593**	**51,51**	**4,03**	**125.616**	**359.257**	**197.925**	**161.332**	**63,02**
	Guztira/*Total*-04	**65.598**	**201.176**	**55.224**	**117.223**	**28.729**	**31,48**	**3,09**	**159.263**	**437.577**	**244.328**	**193.247**	–
	Δ%III-04*	**-2,76**	**12,45**	**3,25**	**10,01**	**38,75**	**7,16**	**15,64**	**-2,58**	**-2,99**	**-5,44**	**0,20**	–
	Δ % *Total* 04*	**0,97**	**10,41**	**3,48**	**8,68**	**36,95**	**6,90**	**10,22**	**-3,13**	**-0,95**	**-3,16**	**1,99**	–
ARABA-*ÁLAVA*	Uztaila/*Julio*	1.531	4.315	2.004	1.922	389	25,97	2,82	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	2.168	8.961	1.888	5.709	1.364	53,23	4,13	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	1.380	3.375	1.539	1.560	276	21,59	2,45	–	–	–	–	–
	III-04	**5.079**	**16.651**	**5.431**	**9.191**	**2.029**	**33,93**	**3,28**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-04	**11.467**	**29.661**	**12.953**	**13.984**	**2.724**	**22,90**	**2,64**	–	–	–	–	–
	Δ%III-04*	**-6,72**	**13,52**	**19,92**	**0,19**	**110,26**	**-1,46**	**21,70**	–	–	–	–	–
	Δ % *Total* 04*	**1,15**	**12,95**	**10,53**	**7,33**	**80,04**	**2,91**	**13,87**	–	–	–	–	–
BIZKAIA	Uztaila/*Julio*	3.546	12.083	2.163	7.100	2.820	51,29	3,41	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	3.413	16.978	1.812	11.653	3.513	70,67	4,97	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	2.756	7.515	2.250	3.871	1.394	34,32	2,73	–	–	–	–	–
	III-04	**9.715**	**36.576**	**6.225**	**22.624**	**7.727**	**52,64**	**3,76**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-04	**21.978**	**65.417**	**19.216**	**34.878**	**11.323**	**32,60**	**3,05**	–	–	–	–	–
	Δ%III-04*	**1,43**	**15,82**	**0,89**	**16,64**	**28,53**	**16,43**	**14,19**	–	–	–	–	–
	Δ % *Total 04**	**2,05**	**12,35**	**4,39**	**12,00**	**30,49**	**9,82**	**12,92**	–	–	–	–	–
GIPUZKOA	Uztaila/*Julio*	5.622	18.671	4.251	10.980	3.440	51,22	3,32	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	4.999	33.007	1.547	28.145	3.315	86,35	6,60	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	3.825	13.032	2.332	8.618	2.082	36,50	3,41	–	–	–	–	–
	III-04	**14.446**	**64.710**	**8.130**	**47.743**	**8.837**	**58,63**	**4,48**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-04	**32.153**	**106.098**	**23.055**	**68.361**	**14.682**	**34,54**	**3,28**	–	–	–	–	–
	Δ%III-04*	**-4,00**	**10,36**	**-3,96**	**9,13**	**37,58**	**5,72**	**14,96**	–	–	–	–	–
	Δ % *Total* 04*	**0,18**	**8,57**	**-0,80**	**7,33**	**36,11**	**7,63**	**7,76**	–	–	–	–	–
ESTATUA (1) *ESTADO*	**III-04(1)**	**566.258**	**2.360.030**	**	**1.948.416**	**411.615**	**19,57*****	**3,04*****	**4.180.857**	**19.702.053**	**11.694.062**	**8.007.991**	**29,54*****
	Guztira/*Total*-04	**1.316.014**	**4.309.030**	**	**3.523.535**	**785.496**	–	–	**6.257.119**	**28.291.290**	**15.882.312**	**12.408.978**	–
	Δ%III-04*	**13,76**	**17,11**	–	**15,43**	**25,79**	**-5,05**	**-0,33**	**-5,92**	**-4,52**	**-2,61**	**-7,18**	–
	Δ % *Total* 04*	**19,27**	**20,47**	–	**19,11**	**26,97**	–	–	**-6,08**	**-3,33**	**-2,01**	**-4,97**	–
	Kuota/*Cuota Euskadi* (%)	**4,98**	**4,67**	–	**3,33**	**3,66**	–	–	**2,55**	**1,55**	**1,54**	**1,56**	–

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** "Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak./*Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
***Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio./*Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria/*Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta./*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
(1) INE, Encuesta de ocupación en alojamientos de turismo rural y en acampamentos turísticos.

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Uztaila *Julio*	Abuztua *Agosto*	Iraila *Septiembre*
Estatua/*Estado*	**4,0**	**4,0**	**4,0**
Euskadi	**4,0**	**4,0**	**3,9**
Araba / *Álava*	3,9	4,1	3,8
Bizkaia	3,8	3,7	3,6
Gipuzkoa	4,5	4,5	4,5

Iturria/*Fuente: INE, Índice de Precios de Consumo. Base 2001.*

Ostalaritza-establezimendutako landunak: 2004o iraila

Personal Ocupado en Establecimientos Hoteleros. Septiembre 2004

	Langile ordaindu gabeak *Personal no remunerado*	Langille ordainduak *Personal remunerado*		Landunak Guztira *Total Personal Ocupado*
		Finkoak *Fijo*	Aldi Baterakoak *Eventual*	
Euskadi	**238**	**2.454**	**890**	**3.582**
Δ%*	6,3%	0,9%	0,3%	1,1%
Araba / *Álava*	42	309	129	480
Bizkaia	112	1.205	329	1.646
Gipuzkoa	84	940	432	1.456

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria/*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta./*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores*

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

	Bertaratutakoek emandako gauak *Pernoctaciones procedentes de:*	Hotel-establezimenduak/*Establecimientos hoteleros*									Nekazal turismoak *Establecimientos de turismo rural*		
		Euskal.AE/*CA de Euskadi*			Araba/*Álava*		Bizkaia		Gipuzkoa		Euskal.AE/*CA de Euskadi*		
		Metatutakoak Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% III-04*	Δ% Guztira *Total 04**	Metatutakoak Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira *Total 04**	Metatutakoak Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira *Total 04**	Metatutakoak Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira *Total 04**	Metatutakoak Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% III-04*	Δ% Guztira *Total 04*
	Guztira/*Total*	**2.528.378**	**12,4**	**11,8**	**377.115**	**7,1**	**1.061.527**	**19,0**	**1.089.736**	**7,1**	**209.921**	**12,4**	**15,2**
	Euskal.AE/*CA de Euskadi*	**364.561**	**0,5**	**6,7**	**84.648**	**5,8**	**132.883**	**13,3**	**147.030**	**1,9**	**60.253**	**3,2**	**12,9**
ESTATUA GUZTIRA/*RESTO DEL ESTADO*	**Estatua Guztira/ *Resto del Estado***	**1.403.391**	**16,5**	**12,4**	**216.006**	**11,6**	**563.868**	**17,1**	**623.517**	**8,8**	**119.285**	**10,0**	**10,6**
	Andaluzia / *Andalucía*	80.365	39,7	26,3	17.809	52,7	34.046	30,2	28.510	10,5	3.453	66,4	30,4
	Aragoi / *Aragón*	53.982	10,1	4,2	9.740	24,6	17.095	14,2	27.147	-6,5	4.850	20,6	30,4
	Asturias / *Asturias*	43.288	6,3	3,8	6.485	7,8	19.628	0,7	17.175	6,1	2.210	39,4	32,5
	Balearrak / *Baleares*	17.450	10,2	-1,7	1.676	21,2	7.936	-12,4	7.838	7,2	1.457	158,2	178,1
	Kanariak / *Canarias*	19.884	42,7	4,6	2.972	24,5	8.890	22,5	8.022	-14,3	943	-6,1	10,2
	Kantabria / *Cantabria*	26.387	14,4	11,3	5.969	42,3	7.665	-4,0	12.753	10,7	1.283	-57,6	-36,6
	Gaztela-Mantxa / *Castilla-La Mancha*	34.971	24,0	13,3	4.972	16,5	15.923	11,6	14.076	14,2	1.809	54,3	13,8
	Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	100.228	0,5	6,6	19.871	10,3	35.932	6,6	44.425	5,0	7.136	63,4	43,4
	Katalunia / *Cataluña*	349.751	20,2	16,6	45.613	5,2	125.223	24,9	178.915	14,4	53.184	14,1	16,6
	Valentziako Erk. / *C. Valenciana*	87.006	47,0	23,5	15.879	33,8	34.538	19,7	36.589	23,1	7.120	-3,0	-1,7
	Extremadura / *Extremadura*	13.261	18,7	8,4	2.154	55,1	5.787	14,0	5.320	-7,8	212	-64,4	-53,4
	Galizia / *Galicia*	71.321	10,7	9,3	13.514	-0,1	30.640	23,0	27.167	1,4	3.022	27,0	-4,9
	Errioxa / *Rioja (la)*	23.268	26,4	21,2	2.586	-15,7	7.419	43,3	13.263	21,1	2.077	-9,0	22,0
	Madril / *Madrid*	407.514	7,7	8,4	58.604	0,8	190.287	15,3	158.623	4,0	24.260	-0,8	0,8
	Murtzia / *Murcia*	20.696	43,0	59,0	2.730	14,3	7.575	40,1	10.391	99,1	1.021	11,0	45,4
	Nafarroa / *Navarra*	52.648	9,2	8,3	5.224	21,3	14.781	7,7	32.643	6,7	5.190	-33,7	-24,2
	Ceuta eta Melilla / *Ceuta y Melilla*	1.371	-4,8	-12,5	208	57,6	503	54,3	660	-40,4	58	56,8	-1,7
ATZERRIA/*EXTRANJERO*	**Atzerria/*Extranjero***	**760.426**	**10,5**	**13,3**	**76.461**	**-2,7**	**364.776**	**24,6**	**319.189**	**6,4**	**30.383**	**38,8**	**44,8**
	Alemania / *Alemania*	79.763	-9,2	-0,9	12.076	-41,5	40.286	20,1	27.401	4,0	2.968	-25,6	-17,5
	Austria / *Austria*	5.828	-14,0	18,6	440	-56,3	3.229	65,5	2.159	10,3	192	668,0	88,2
	Belgika / *Bélgica*	19.560	15,2	25,9	2.162	-0,5	10.834	66,1	6.564	-4,1	2.214	54,4	96,6
	Danimarka / *Dinamarca*	4.507	-18,0	-6,6	530	-9,9	2.592	28,1	1.385	-37,5	197	-69,7	-32,5
	Finlandia / *Finlandia*	5.547	-18,2	1,6	511	29,4	2.825	5,8	2.211	-7,6	275	6.550,0	1.150,0
	Frantzia / *Francia*	130.083	25,4	21,4	14.672	33,5	44.088	20,8	71.323	19,4	5.634	32,5	36,5
	Grezia / *Grecia*	2.183	-45,9	-18,3	165	-14,9	1.107	-26,8	911	-5,6	79	125,7	97,5
	Holanda / *Holanda*	18.736	34,0	13,8	1.202	-10,8	7.485	6,6	10.049	24,2	1.109	-12,5	-32,0
	Irlanda / *Irlanda*	14.637	51,1	38,3	596	5,5	8.291	69,4	5.750	12,2	639	172,4	134,1
	Italia / *Italia*	79.793	7,2	14,4	4.302	-14,8	41.818	19,5	33.673	13,3	3.076	73,7	8,8
	Luxenburgo / *Luxemburgo*	1.031	73,5	106,2	142	6,8	469	121,2	420	171,0	34	-97,4	-82,0
	Portugal / *Portugal*	44.533	35,4	20,8	7.270	27,7	16.885	21,7	20.378	17,9	4.596	32,5	156,2
	Erresuma Batua / *Reino Unido*	128.030	19,9	25,4	13.115	-8,6	77.261	51,3	37.654	2,5	3.150	111,2	77,0
	Suedia / *Suecia*	9.751	-7,6	1,6	794	-13,7	5.550	29,6	3.407	-22,5	59	-45,4	-55,6
	Europako besteak / *Resto Europa*	36.104	25,5	24,3	2.324	-0,5	18.853	25,9	14.927	27,3	2.723	255,1	396,9
	Iberoamerika / *Iberoamérica*	44.026	-8,9	1,7	5.210	19,7	18.800	5,9	20.016	-5,6	1.278	93,5	58,6
	Usa-Kanada / *Canadá*	71.036	-5,2	-1,4	5.705	16,7	27.098	8,1	38.233	-9,2	1.576	-3,5	25,3
	Japonia / *Japón*	8.336	-17,8	-4,1	358	-26,5	4.785	-11,2	3.193	13,3	16	-82,6	-82,6
	Beste herrialdeak / *Otros Países*	56.942	12,2	10,4	4.887	77,7	32.520	13,6	19.535	-3,3	568	104,6	65,1

*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean./ *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria /*Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta./ *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Atsegin handiz
Euskadi
PAIS VASCO
Con mucho gusto

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.euskadi.net/turismo / Euskal turismoaren estatistika orokorrak
www.eustat.es

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.euskadi.net/turismo / Estadísticas generales del turismo vasco
www.eustat.es

Lege Gordailua / Depósito Legal. SS-431/2000

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz